

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 253

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

49e jaargang
16 september 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	Verordening (EG) nr. 1368/2006 van de Raad van 27 juni 2006 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/2001 tot invoering van een documentatieregeling voor de vangst van <i>Dissostichus spp.</i>	1
		Verordening (EG) nr. 1369/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	7
	★	Verordening (EG) nr. 1370/2006 van de Commissie van 15 september 2006 houdende afwijking van de Verordeningen (EG) nr. 800/1999 en (EG) nr. 1043/2005, ten aanzien van producten die naar Libanon worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen	9
		Verordening (EG) nr. 1371/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	11
		Verordening (EG) nr. 1372/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	13
		Verordening (EG) nr. 1373/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 16e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	15
		Verordening (EG) nr. 1374/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs voor boter voor de 48e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2771/1999	16
		Verordening (EG) nr. 1375/2006 van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 september 2006	17

Commissie

2006/622/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 21 december 2005 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst (Zaak COMP/M.3696 — E.ON/MOL) (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 5593) ⁽¹⁾** 20

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- ★ **Gemeenschappelijk Optreden 2006/623/GBVB van de Raad van 15 september 2006 betreffende de instelling van een EU-team dat zal bijdragen tot de vestiging van een eventuele internationale civiele missie in Kosovo, waaronder begrepen de diensten van een speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (Vorbereidingsteam ICM/SVEU)** 29
- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2006/624/GBVB van de Raad van 15 september 2006 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Republiek Congo** 34
- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2006/625/GBVB van de Raad van 15 september 2006 betreffende een verbod op de verkoop of levering van wapens en aanverwant materieel en op het verrichten van aanverwante diensten aan entiteiten of personen in Libanon overeenkomstig Resolutie 1701 (2006) van de VN-Veiligheidsraad** 36



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1368/2006 VAN DE RAAD

van 27 juni 2006

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/2001 tot invoering van een documentatieregeling voor de vangst van *Dissostichus spp.*

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1035/2001 van de Raad van 22 mei 2001 tot invoering van een documentatieregeling voor de vangst van *Dissostichus spp.* ⁽²⁾ wordt de documentatieregeling die door de Commissie voor de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren (hierna „de CCAMLR” te noemen) in haar achttiende jaarvergadering in november 1999 is aangenomen, ten uitvoer gelegd.
- (2) De CCAMLR heeft in de regeling en in een daarmee verband houdende resolutie een aantal wijzigingen aangebracht, die tot doel hebben de controle van de aanvoer, de invoer, de uitvoer, de wederuitvoer en de overlading van *Dissostichus spp.* te verbeteren en de uitvoering van deze regeling te harmoniseren.
- (3) Derhalve moet Verordening (EG) nr. 1035/2001 worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1035/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1) aan artikel 3 worden de volgende punten toegevoegd:

„d) „invoer”: het fysiek binnenkomen of binnenbrengen van een vangst op het grondgebied onder controle van een

staat, behalve wanneer de vangst is aangevoerd of overgeladen in de zin van de definities van „aanvoer” en „overlading” in de punten e) en f);

e) „aanvoer”: de eerste overbrenging van de vangst zoals zij is gevangen of in verwerkte vorm, vanuit een vaartuig naar de kaai of een ander vaartuig in een haven of vrijhandelszone waar de vangst door een autoriteit van de havenstaat als aangevoerd wordt aangemerkt;

f) „overlading”:

— de overbrenging van een vangst zoals zij is gevangen of in verwerkte vorm van een vaartuig naar een ander vaartuig of vervoermiddel, en indien deze overbrenging op het grondgebied onder controle van een havenstaat plaatsvindt, met het oog op de verwijdering van deze vangst van het grondgebied van die staat;

— het tijdelijk plaatsen van een vangst aan de wal of een kunstmatige constructie om een dergelijke overbrenging te vergemakkelijken indien de vangst niet is aangevoerd in de zin van de definitie in punt e);

g) „uitvoer”: elke verplaatsing van een vangst zoals zij is gevangen of in verwerkte vorm, naar buiten het grondgebied onder controle van een staat of een vrijhandelszone van aanvoer, of, indien deze staat of vrijhandelszone deel uitmaakt van een douane-unie, een andere lidstaat van deze douane-unie;

h) „wederuitvoer”: elke verplaatsing van een vangst zoals zij is gevangen of in verwerkte vorm, naar buiten het grondgebied onder controle van een staat, vrijhandelszone of lidstaat van een douane-unie van invoer, tenzij deze staat, vrijhandelszone of lidstaat van deze douane-unie van invoer de eerste plaats van invoer is, in welk geval de verplaatsing een uitvoer in de zin van de definitie onder g);

i) „havenstaat”: de staat die de controle over een welbepaald havengebied of een welbepaalde vrijhandelszone heeft voor doeleinden van aanvoer, overlading, invoer, uitvoer en wederuitvoer en waarvan de autoriteit fungeert als de autoriteit voor de certificering van de aanvoer of de overlading.”;

⁽¹⁾ PB C 304 E van 1.12.2005, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 145 van 31.05.2001, blz. 1. Verordening als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 669/2003 (PB L 97 van 15.4.2003, blz. 1).

2) artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

1. De lidstaten koppelen aan het verlenen van een vergunning of visdocument voor de visserij op *Dissostichus spp.* de verplichting dat het vaartuig alleen vangsten aanvoert in staten die verdragsluitende partijen van de CCAMLR zijn of de documentatieregeling voor de vangst anderszins toepassen.

2. De lidstaten voegen bij de vergunningen en visdocumenten voor de visserij op *Dissostichus spp.* de namen van alle Verdragsluitende partijen van de CCAMLR en staten die het secretariaat van de CCAMLR kennis hebben gegeven van het feit dat zij de documentatieregeling voor de vangst toepassen.

3. De lidstaten treffen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de vissersvaartuigen die hun vlag voeren en die gemachtigd zijn op *Dissostichus spp.* te vissen, bij elke aanvoer of overlading van *Dissostichus spp.* het vangstdocument naar behoren invullen.”;

3) in artikel 10 wordt het bepaalde in lid 1, onder b), eerste streepje, vervangen door:

„— een vertegenwoordiger van de havenstaat van aanvoer of de vrijhandelszone, die handelt in opdracht van hetzij de douane, hetzij de visserijautoriteiten van de havenstaat, en bevoegd is de vangstcertificaten van *Dissostichus spp.* te valideren, het vangstdocument door middel van ondertekening en afstempeling valideert,”

4) in artikel 12, lid 1, komt het eerste streepje als volgt te luiden:

„— een vertegenwoordiger van de havenstaat van aanvoer of de vrijhandelszone, die handelt in opdracht van hetzij de douane, hetzij de visserijautoriteiten van de havenstaat, en bevoegd is de vangstcertificaten van *Dissostichus spp.* te valideren, het vangstdocument door middel van ondertekening en afstempeling valideert,”

5) artikel 22 wordt vervangen door:

„Artikel 22

Uiterlijk op 15 maart, 15 juni, 15 september en 15 december van elk jaar zenden de lidstaten de Commissie een lijst toe met op hun grondgebied uitgereikte of op hun grondgebied ontvangen vangstdocumenten met betrekking tot overladingen, aanvoer, invoer, uitvoer en wederuitvoer, die de volgende gegevens bevatten: identificatienummers van de documenten; datum van aanvoer, invoer, uitvoer en wederuitvoer; aangevoerde, ingevoerde, uitgevoerde of wederuitgevoerde hoeveelheden (gewicht); herkomst en bestemming.”;

6) de bijlagen I, II en III worden vervangen door de bijlagen I, II en III bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 27 juni 2006.

Voor de Raad
De voorzitter
J. PRÖLL

BIJLAGE

„BIJLAGE I

VANGSTDOCUMENT VOOR DISSOSTICHUS WEDERUITVOERDOCUMENT VAN DISSOSTICHUS

In het vangstdocument en het wederuitvoerdocument moet worden vermeld:

- 1) Een specifiek identificatienummer, dat is samengesteld uit:
 - i) een getal van vier cijfers bestaande uit de twee cijfers van de landencode, volgens de Internationale Organisatie voor normalisatie (ISO), gevolgd door de twee laatste cijfers van het jaar waarop het document betrekking heeft;
 - ii) een oplopend getal van drie cijfers (beginnend bij 001) ter aanduiding van de volgorde waarin de vangstdocumentformulieren zijn afgegeven.
- 2) Onderstaande gegevens:
 - i) naam, adres en telefoon- en faxnummer van de autoriteit die het vangstdocumentformulier heeft afgegeven;
 - ii) naam, thuishaven, nationaal registratienummer, radioroepnaam en, eventueel, registratienummer bij de IMO/Lloyd's;
 - iii) nummer van de aan het vaartuig afgegeven visvergunning of het visdocument, naar gelang van het geval;
 - iv) het gewicht van elke soort *Dissostichus*, voor elk type product dat is aangevoerd of is overgeladen,
 - a) per statistisch deelgebied of statistische sector van de CCAMLR, indien de vangst afkomstig is uit het Verdragsgebied en/of
 - b) per statistisch gebied of deelgebied of statistische sector van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO), indien de vangst niet uit het Verdragsgebied afkomstig is;
 - v) de periode waarin de vangst heeft plaatsgevonden;
 - vi) in het geval van aanvoer, de datum en de haven van aanvoer; of, in het geval van overlading, de datum, de naam van het vaartuig waarop is overgeladen, zijn vlaggenstaat en nationaal registratienummer (voor communautaire vaartuigen: het aan het vaartuig toegekende interne nummer van het vlootgegevensbestand, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2090/98 van de Commissie van 30 september 1998 betreffende het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen);
 - vii) naam, adres en telefoon- en faxnummers van de persoon of personen die de vangst in ontvangst hebben genomen, alsmede de hoeveelheid van elke soort en het type van het product;
 - viii) vervoersgegevens in de afdeling uitvoer van het vangstdocument voor *Dissostichus* en in de afdeling wederuitvoer van het wederuitvoerdocument voor *Dissostichus*, al naar gelang het geval
 - 1) voor vervoer over zee:
 - het/de nummer(s) van de container(s) of, indien er meer dan één container is, een lijst van containernummers op een aangehecht document ondertekend en afgestempeld door de autoriteit die het vangstdocument voor *Dissostichus* of het wederuitvoerdocument voor *Dissostichus* valideert; of
 - de naam van het vaartuig en
 - nummer, datum en plaats van afgifte van de vrachtbrief;
 - 2) voor luchtvervoer:
 - vluchtnummer en nummer, datum en plaats van afgifte van de luchtvrachtbrief
 - 3) indien met andere vervoermiddelen (vervoer over land)
 - registratienummer en land van herkomst van de vrachtwagen
 - spoorwegvervoernummer
 - datum en plaats van afgifte.

BIJLAGE II

VANGSTDOCUMENT VOOR <i>DISSOSTICHUS</i>						
Documentnummer				Bevestigingsnummer van de vlaggenstaat		
VANGST						
1. Autoriteit die het document heeft afgegeven						
Naam		Adres			Tel. Fax	
2. Naam van het vissersvaartuig		Thuishaven en registratienummer		Radioroepnaam		Nummer bij de IMO/Lloyd's (indien toegekend)
3. Nummer van het visdocument (indien toegekend)				Periode waarin de vangst is gevangen		
				4. van:		5. tot en met:
6. Beschrijving van de (aangevoerde/overgeladen) vis				7. Beschrijving van de verkochte vis		
Soort	Type	Schatting van het aan te voeren gewicht (kg)	Vangstgebied (*)	Geverifieerd aangevoerd gewicht (kg)	Netto verkocht gewicht (kg)	Naam, adres, telefoon- en faxnummer en handtekening van de persoon die de vis in ontvangst neemt:
						Naam:
						Handtekening:
						Adres:
						Tel:
						Fax:
Soort: TOP <i>Dissostichus elegonoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawzoni</i>						
Type : WHO in gehele staat; HAG, ontdaan van kop en ingewanden; HAT zonder kop en zonder staart; FLT filets; HGT zonder kop, ontdaan van ingewanden en zonder staart; OTH andere (preciseren)						
8. Informatie over de aanvoer/overlading: Ik bevestig dat bovenstaande gegevens volledig, juist en nauwkeurig zijn. Indien er <i>Dissostichus</i> spp. in het Verdragsgebied is gevangen dan verklaar ik dat dit is gebeurd in overeenstemming met de instandhoudingsmaatregelen van de CCAMLR.						
Kapitein van het vissersvaartuig of zijn gevolmachtigde (in blokletters)			Handtekening en datum		Aanvoer/overlading haven en land/gebied	Datum van aanvoer/overlading
9. Overladingsverklaring: Ik bevestig dat bovenstaande gegevens, voor zover mij bekend is, volledig, juist en nauwkeurig zijn.						
Kapitein van het vaartuig dat de vangst in ontvangst neemt		Handtekening		Naam van het vaartuig	Radioroepnummer	Nummer bij de IMO/Lloyd's (indien toegekend)
Overlading binnen het havengebied: In voorkomend geval, mede-ondertekening door de havenautoriteit						
Naam		Autoriteit		Handtekening		Stempel
10. Aanvoerverklaring: Ik bevestig dat bovenstaande gegevens, voor zover mij bekend is, volledig, juist en nauwkeurig zijn.						
Naam	Autoriteit	Handtekening	Adres	Tel.	Aanvoerhaven	Datum van aanvoer
UITVOERGEDEELTE — GEGEVENS BETREFFENDE HET VERVOER						
Indien zeevervoer/ luchvervoer:	Containernummer (indien meer dan één — lijst bijvoegen)					
Indien geen container:	naam van het vaartuig: OF					
	vluchtnummer; EN					
	vrachtbrief/luchtvrachtbriefnummer; EN					
	datum en plaats van afgifte					
Indien vervoer over land:	Registratienummer en land van herkomst van de vrachtwagen; OF					
	Spoorwegvervoernummer; EN					
	datum en plaats van afgifte					

11. Omschrijving van de uitgevoerde vis			12. Verklaring van de exporteur: Ik bevestig dat de bovenstaande gegevens, voor zover mij bekend is, volledig, juist en nauwkeurig zijn.			
Soort	Type product	Nettogewicht	Naam	Adres	Handtekening	Uitvoervergunning (in voorkomend geval)
			13. Validering van de uitvoer door de overheidsinstantie: Ik bevestig dat de bovenstaande gegevens, voor zover mij bekend is, volledig, juist en nauwkeurig zijn.			
			Naam/Functie	Handtekening	Datum	Stempel van het land van uitvoer
14. INVOERGEDEELTE						
Naam van de importeur			Adres			
Plaats van lossing:			Adres	Staat/provincie	Land	
			Stad			

(*) Vermelden van het statistisch gebied/deelgebied/de statistische sector van de FAO waar de vangst is verricht en aangeven of de vangst op volle zee of in een EEZ is verricht.

BIJLAGE III

DOCUMENT VOOR WEDERUITVOER VAN <i>DISSOSTICHUS</i>				
WEDERUITVOERGEDEELTE		Land van wederuitvoer		
1. Omschrijving van de vis				
Soorten ...	Type product	Netto uitgevoerd gewicht (kg)	Nummer van het bijgevoegde vangstdocument voor <i>Dissostichus</i>	
Soorten: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>				
Type: WHO in gehele staat; HAG ontdaan van kop en ingewanden; HAT zonder kop en zonder staart; FLT filets; HGT zonder kop, ontdaan van ingewanden en zonder staart; OTH andere (preciseren)				
WEDERUITVOER — GEGEVENS BETREFFENDE HET VERVOER				
Indien zeevervoer/luchvervoer:	Containernummer (indien meer dan één — lijst bijvoegen)			
Indien geen container:	naam van het vaartuig: OF vluchtnummer; EN EN vrachtbrief/luchtvrachtbriefnummer; EN datum en plaats van afgifte			
Indien vervoer over landt:	Registratienummer en land van herkomst van de vrachtwagen: OF Spoorwegvervoernummer; EN datum en plaats van afgifte			
2. Verklaring van de wederuitvoerder: Ik bevestig dat de bovenstaande gegevens, voorzover ik weet, volledig, juist en nauwkeurig zijn en dat het bovenvermelde product afkomstig is van een product dat is gecertificeerd in het bijgevoegde vangstdocument/in de bijgevoegde vangstdocumenten voor <i>Dissostichus</i> .				
Naam	Adres	Handtekening	Datum	Uitvoervergunning (in voorkomend geval)
3. Validering van de wederuitvoer door de overheidsinstantie: Ik bevestig dat de bovenvermelde gegevens, voorzover mij bekend is, volledig, juist en nauwkeurig zijn.				
Naam/functie	Handtekening	Datum	Stempel	
4. INVOERGEDEELTE				
Naam van de importeur		Adres		
Plaats van lossing:	stad	Staat/provincie	land	

(*) Vermelden van het statistisch gebied/deelgebied/de statistische sector van de FAO waar de vangst is verricht en aangeven of de vangst op volle zee of in een EEZ is verricht."

VERORDENING (EG) Nr. 1369/2006 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2006****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	76,9
	096	41,9
	999	59,4
0707 00 05	052	90,1
	999	90,1
0709 90 70	052	96,6
	999	96,6
0805 50 10	388	61,4
	524	55,9
	528	50,6
	999	56,0
0806 10 10	052	75,2
	220	32,1
	624	104,9
	999	70,7
0808 10 80	388	91,0
	400	92,1
	508	88,7
	512	92,2
	720	82,6
	800	164,0
	804	99,1
	999	101,4
0808 20 50	052	114,6
	388	84,4
	999	99,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	122,6
	999	122,6
0809 40 05	052	86,8
	066	39,8
	098	33,4
	624	128,2
	999	72,1

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1370/2006 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 2006

houdende afwijking van de Verordeningen (EG) nr. 800/1999 en (EG) nr. 1043/2005, ten aanzien van producten die naar Libanon worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen ⁽¹⁾, en met name op artikel 8, lid 3, eerste alinea, en op artikel 20,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2, artikel 8, lid 13, en artikel 15, en op de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor landbouwproducten,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De voorschriften betreffende het stelsel van restituties bij uitvoer van bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen, zijn neergelegd in Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie van 15 april 1999 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten ⁽³⁾ en in Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie van 30 juni 2005 houdende de tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad met betrekking tot de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer van bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, en de criteria voor de vaststelling van de restitutiebedragen ⁽⁴⁾.
- (2) Uitzonderlijke omstandigheden in Libanon berokkenen bepaalde exporteurs momenteel ernstige schade; de aldus ontstane situatie heeft nadelige gevolgen voor de uitvoermogelijkheden onder de in de Verordeningen (EG) nr. 800/1999 en (EG) nr. 1043/2005 bedoelde voorwaarden.
- (3) Het is daarom noodzakelijk deze schadelijke gevolgen te beperken door speciale maatregelen vast te stellen en bepaalde in de Verordeningen (EG) nr. 800/1999 en (EG) nr. 1043/2005 neergelegde termijnen te verlengen

voor uitvoerprocedures die wegens bovenvermelde omstandigheden niet konden worden voltooid. In het bijzonder moet de in Verordening (EG) nr. 800/1999 bedoelde termijn voor het verlaten van het douanegebied van Gemeenschap worden verlengd om marktdeelnemers die de douaneformaliteiten bij uitvoer al hebben vervuld of de goederen in kwestie onder douanecontrole hebben geplaatst, een soepeler regeling te bieden. Evenzo moet de termijn voor de geldigheid van de in Verordening (EG) nr. 1043/2005 bedoelde restitutiecertificaten in bepaalde omstandigheden worden verlengd.

- (4) Deze afwijkingen mogen alleen gelden voor marktdeelnemers die, in het bijzonder aan de hand van uitvoerdocumenten of van de documenten die worden genoemd in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de door de lidstaten uit te voeren controles op de verrichtingen in het kader van de financieringsregeling van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en houdende intrekking van Richtlijn 77/435/EEG ⁽⁵⁾, doch zonder dat hierdoor de toepassing van de andere bepalingen van die verordening in het gedrang komt, kunnen aantonen dat zij door bovenvermelde omstandigheden niet in staat waren de uitvoertransacties binnen de vastgestelde periode uit te voeren.
- (5) Om een oplossing te bieden voor alle marktdeelnemers die getroffen zijn door de schadelijke gevolgen van de uitzonderlijke omstandigheden in Libanon, moet deze verordening van toepassing zijn vanaf 1 juli 2006.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer in verwerkte landbouwproducten die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In afwijking van artikel 39, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 wordt de geldigheid van overeenkomstig die verordening uitgegeven restitutiecertificaten waarvan de geldigheid afloopt op 31 juli 2006 of 31 augustus 2006, voor het bedrag van de niet tot stand gekomen uitvoer op aanvraag van de houder verlengd tot 30 september 2006.

⁽¹⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 (PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 679/2006 (PB L 119 van 4.5.2006, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 671/2004 (PB L 105 van 14.4.2004, blz. 5).

⁽⁴⁾ PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 544/2006 (PB L 94 van 1.4.2006, blz. 24).

⁽⁵⁾ PB L 388 van 30.12.1989, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2154/2002 (PB L 328 van 5.12.2002, blz. 4).

Wanneer de restitutie vooraf is vastgesteld, is de restitutievoet die geldig was op de dag waarop de aanvraag voor de vaststelling vooraf was ingediend, van toepassing op goederen die gedurende de verlengde geldigheidsduur van het restitutiecertificaat zijn uitgevoerd.

2. In afwijking van artikel 7, lid 1, en artikel 34, lid 1, van Verordening (EG) nr. 800/1999 wordt de termijn van 60 dagen waarbinnen de goederen het douanegebied van de Gemeenschap moeten hebben verlaten, op aanvraag van de exporteur uitgebreid tot 150 dagen voor goederen waarvoor de douaneformaliteiten bij uitvoer uiterlijk op 20 juli 2006 waren voltooid.

3. De in artikel 25, lid 1, en in artikel 35, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 800/1999 genoemde verhoging met 10 % respectievelijk 15 % is niet van toepassing op uitvoer die uiterlijk op 20 juli 2006 heeft plaatsgevonden onder de afwijking van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 1043/2005 of op uitvoer die heeft plaatsgevonden met certificaten die uiterlijk op 20 juli 2006 zijn aangevraagd.

Indien het recht op restitutie door de uitzonderlijke omstandigheden in Libanon verloren is gegaan, wordt de in artikel 51, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 800/1999 bedoelde sanctie niet toegepast.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie
Günter VERHEUGEN
Vicevoorzitter

Artikel 2

Artikel 1 is van toepassing op de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 bedoelde landbouwproducten die zijn uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, wanneer de betrokken exporteur ten genoegen van de bevoegde instanties kan aantonen dat de goederen voor Libanon waren bestemd.

Voor hun beoordeling maken de bevoegde instanties in het bijzonder gebruik van de aangifte ten uitvoer of van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89 bedoelde handelsdocumenten.

Artikel 3

Uiterlijk op 31 januari 2007 stellen de lidstaten de Commissie in kennis van de bedragen waarvoor restitutiecificaten met een geldigheidsduur die afloopt op 31 juli 2006 of 31 augustus 2006, overeenkomstig artikel 1, lid 1, zijn verlengd.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2006.

VERORDENING (EG) Nr. 1371/2006 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2006****tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter die gelden voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap ⁽²⁾ kunnen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit hun interventievoorraden verkopen door middel van een permanente openbare inschrijving en kunnen zij steun toekennen voor room, boter en boterconcentraat. In artikel 25 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een minimumverkooprijzen voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld. Voorts is bepaald dat die prijs of steun kan worden gedifferentieerd volgens de bestemming van de boter, het vetgehalte ervan en de bijmengingsmethode. Het bedrag van de in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde verwerkingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, worden de minimumverkooprijzen voor boter uit de interventievoorraden en de bedragen van de verwerkingszekerheid zoals bedoeld in respectievelijk artikel 25 en artikel 28 van die verordening vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

BIJLAGE

Minimumverkoopprijzen voor boter en bedragen van de verwerkingszekerheid voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

(EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Bijmengingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimumverkoopprijs	Boter \geq 82 %	In ongewijzigde staat	206	210	—	—
		Concentraat	204,1	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	45	45	—	—
		Concentraat	45	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 1372/2006 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2006****tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap ⁽²⁾ kunnen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit hun interventievoorraden verkopen door middel van een permanente openbare inschrijving en kunnen zij steun toekennen voor room, boter en boterconcentraat. In artikel 25 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld. Voorts is bepaald dat die prijs of steun kan worden gedifferentieerd volgens de bestemming van de boter, het vetgehalte ervan en de bijmengingsmethode. Het bedrag van de in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde verwerkingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, worden de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat en de bedragen van de verwerkingszekerheid zoals bedoeld in respectievelijk artikel 25 en artikel 28 van die verordening, vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

BIJLAGE

Maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat en bedragen van de verwerkingszekerheid voor de 16e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

(EUR/100 kg)

Formule		A		B	
		Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Bijmengingsmethode					
Maximumbedrag van de steun	Boter \geq 82 %	18,5	15	—	15
	Boter < 82 %	—	14,63	—	—
	Boterconcentraat	22	18,5	22	18,5
	Room	—	—	10	6,3
Verwerkingszekerheid	Boter	20	—	—	—
	Boterconcentraat	24	—	24	—
	Room	—	—	11	—

VERORDENING (EG) Nr. 1373/2006 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 2006

tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 16e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 47 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap ⁽²⁾, houden de interventiebureaus een permanente openbare inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 54 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat met een vetgehalte van ten minste 96 % moet worden vastgesteld.
- (2) Een bestemmingszekerheid zoals bedoeld in artikel 53, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1898/2005 moet worden gesteld om de overname van het boterconcentraat door de detailhandel te waarborgen.

- (3) Het maximumbedrag van de steun moet in het licht van de ontvangen offertes op het passende niveau worden vastgesteld en de bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden bepaald.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 16e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, wordt het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat met een vetgehalte van ten minste 96 % zoals bedoeld in artikel 47, lid 1, van die verordening vastgesteld op 19,8 EUR/100 kg.

De bestemmingszekerheid zoals bedoeld in artikel 53, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1898/2005 wordt vastgesteld op 22 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 1374/2006 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2006****tot vaststelling van de minimumverkoopprijs voor boter voor de 48e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2771/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, en met name op artikel 10, onder c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 21 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room⁽²⁾ hebben interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, te koop aangeboden door middel van een permanente openbare inschrijving.
- (2) Krachtens artikel 24 bis van Verordening (EG) nr. 2771/1999 wordt op basis van de voor elke bijzondere

inschrijving ontvangen biedingen een minimumverkoopprijs vastgesteld of besloten geen boter toe te wijzen.

- (3) Gezien de ontvangen biedingen, dient een minimumverkoopprijs te worden vastgesteld.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 48e bijzondere inschrijving op grond van Verordening (EG) nr. 2771/1999, waarvoor de termijn voor het indienen van biedingen is verstreken op 12 september 2006, wordt de minimumverkoopprijs voor boter vastgesteld op 235,00 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 van de Commissie (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1802/2005 (PB L 290 van 4.11.2005, blz. 3).

VERORDENING (EG) Nr. 1375/2006 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2006****tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 september 2006**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1784/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1784/2003 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1784/2003 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 1784/2003 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktcoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in bijlage I bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1784/2003 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1154/2005 van de Commissie (PB L 187 van 19.7.2005, blz. 11).

⁽²⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12).

BIJLAGE I

Vanaf 16 september 2006 geldende invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1784/2003 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	9,94
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	44,07
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	44,07
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	14,93

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Finland, Zweden of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(31.8.2006-14.9.2006)

1) Gemiddelden over de referentieperiode bepaald in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2	YC3	HAD2	Van gemiddelde kwaliteit (*)	Van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	116,18
Golfpremie (EUR/t)	—	18,84	—			—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	13,68	—	—			—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(***) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2) Gemiddelden over de referentieperiode bepaald in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico–Rotterdam: 25,17 EUR/t; Grote Meren–Rotterdam: 30,92 EUR/t.

3) Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 2005

waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst

(Zaak COMP/M.3696 — E.ON/MOL)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 5593)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/622/EG)

Op 21 december 2005 heeft de Commissie in een concentratiezaak een beschikking gegeven op grond van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (de „EG-concentratieverordening”) ⁽¹⁾, en met name op grond van artikel 8, lid 2 van deze verordening. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking in de authentieke taal van de zaak en in de werktalen van de Commissie is te vinden op de website van het directoraat-generaal Concurrentie, op het volgende adres: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. SAMENVATTING

- (1) Deze zaak heeft betrekking op de overname door E.ON (Duitsland) van twee dochterondernemingen van het geïntegreerde Hongaarse olie- en gasbedrijf MOL, die actief zijn op het vlak van de groothandelsgasmarkt, de verkoop van en trading in gas, en de gasopslag. MOL beschikt ook over een twee jaar geldige verkoopoptie om haar dochteronderneming voor gastransmissie aan E.ON te verkopen.
- (2) Voorafgaand aan de transactie heeft MOL reeds de bijna alleenzeggenschap verworven over de toegang tot de gasbronnen en de gasinfrastructuur in Hongarije. Het gastransmissienetwerk en alle gasopslaginstallaties in Hongarije zijn in handen van MOL. Voorts bekleedt MOL een bijna monopoliepositie op de groothandelsgasmarkt. MOL heeft thans reeds een sleutelpositie met betrekking tot gasvoorraden (zowel invoer als binnenlandse productie) en gasinfrastructuur. Deze sleutelpositie zal nu door E.ON worden overgenomen.
- (3) De wezenlijke wijziging die is opgetreden naar aanleiding van de voorgestelde transactie is dat E.ON — in tegenstelling tot MOL — sterke marktposities bekleedt in de

retaillevering van gas en stroom in Hongarije. Met uitzondering van de activiteiten op het vlak van gastransmissie en -productie van MOL zal door de onderhavige transactie een over de hele toeleveringsketen van gas en elektriciteit in Hongarije verticaal geïntegreerd bedrijf tot stand komen.

- (4) Uit het marktonderzoek van de Commissie is gebleken dat de transactie tot gevolg zou hebben dat een ernstig risico ontstaat van uitsluiting van concurrenten op de downstreammarkten voor gas en elektriciteit, omdat de nieuwe onderneming bijna alleenzeggenschap heeft over de in Hongarije beschikbare gasvoorraden (meestal van Russische oorsprong) en een verticaal geïntegreerd bedrijf is op de downstreammarkt voor gas en elektriciteit. Zoals reeds werd vermeld, is E.ON, in tegenstelling tot MOL, stroomafwaarts van de groothandelsgasmarkt actief op het vlak van de retaillevering en distributie van gas en stroom (aangezien E.ON twee van de zes regionale gasdistributiebedrijven en drie van de zes regionale elektriciteitsdistributiebedrijven in handen heeft) en van de stroomopwekking. Dit zou leiden tot een wijziging van de stimulansen van de nieuwe onderneming ten opzichte van haar concurrenten op de downstreammarkt. De nieuwe onderneming zou dus de mogelijkheid en de prikkel hebben om discriminerend op te treden ten aanzien van haar concurrenten op de downstreammarkten in zowel de gas als elektriciteitssectoren.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

- (5) Om de tijdens de procedure vastgestelde mededingingsbezwaren weg te nemen, heeft E.ON op 20 oktober 2005 een reeks toezeggingen ingediend. Op 16 november 2005 heeft E.ON herziene toezeggingen ingediend. Op 8 december 2005 werden de definitieve toezeggingen ingediend. De Commissie is van mening dat met deze toezeggingen, die volgend op de markttoets aanzienlijk werden verbeterd in vergelijking met het oorspronkelijke voorstel van E.ON, wordt tegemoet gekomen aan de door derde partijen geformuleerde bezwaren met betrekking tot de noodzaak om te zorgen voor voldoende liquiditeit van gas op de Hongaarse groothandelsgasmarkt tegen prijzen en voorwaarden die derde partijen in staat zullen stellen daadwerkelijk te concurreren met de nieuwe onderneming op de downstream gas- en stroommarkten in Hongarije.
- (6) Derhalve wordt voorgesteld overeenkomstig artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening een goedkeuringsbeschikking met voorwaarden en verplichtingen vast te stellen.

II. TOELICHTING

A. DE PARTIJEN

- (7) E.ON Ruhrgas International AG (hierna „E.ON” genoemd) maakt deel uit van de E.ON bedrijvengroep, een particuliere energiegroep die zich toespitst op de levering van stroom en gas.
- (8) MOL Hungarian Oil and Gas (hierna „MOL” genoemd) is een geïntegreerd olie- en gasbedrijf, dat hoofdzakelijk actief is in Hongarije op de markten voor aardgas, olie, brandstoffen en chemische producten. MOL is een naamloze vennootschap die aan de beurs van Boedapest staat genoteerd. De Hongaarse staat heeft nog steeds 12 % van het aandelenkapitaal in handen en bezit ook een gouden aandeel.

B. DE TRANSACTIE

- (9) Deze zaak heeft betrekking op een concentratie waardoor E.ON zeggenschap verwerft over MOL Földgázellátó Rt. (hierna „MOL WMT” genoemd) en MOL Földgázártól Rt. (hierna „MOL Storage” genoemd). E.ON zal ook de deelnemingen verwerven van MOL in Panrusgáz Magyar-Orosz Gázipari Rt. (hierna „Panrusgáz” genoemd), een gemeenschappelijke onderneming van OAO Gazprom (Rusland) en MOL.
- (10) Mol Földgázszállító Rt. (hierna „MOL Transmission” genoemd), een andere volle dochteronderneming van MOL, komt in het kader van deze transactie niet in handen van E.ON. MOL verwerft daarentegen een verkoopoptie op basis waarvan MOL kan eisen dat E.ON in de loop van de komende twee jaar een belang van 25 % plus één aandeel of van 75 % min één aandeel in MOL Transmission neemt.
- (11) Ten slotte blijft MOL zeggenschap behouden over haar bedrijfsactiviteiten inzake de exploratie en productie van gas (de upstream gasexploratie en -productie divisie van MOL (hierna „MOL E & P” genoemd)). Als onderdeel van de transactie hebben MOL en MOL WMT evenwel een nieuw contract op lange termijn gesloten voor de levering van door MOL E & P geproduceerd gas (hierna „het leveringscontract” genoemd).

C. RELEVANTE MARKTEN

RELEVANTE MARKTEN VOOR AARDGAS

a) *Relevante productmarkten*

- (12) Rekening houdend met de specifieke kenmerken van de Hongaarse gasmarkten, heeft de Commissie de volgende relevante productmarkten in de gasector kunnen onderscheiden:
- i) gastransmissie;
 - ii) gasdistributie;
 - iii) gasopslag;
 - iv) levering van gas aan traders;
 - v) levering van gas aan regionale distributieondernemingen;
 - vi) levering van gas aan grote elektriciteitscentrales;
 - vii) levering van gas aan grote industriële afnemers (met een uurverbruik dat hoger is dan 500 m³ per uur);
 - viii) levering van gas aan kleine industriële afnemers en commerciële afnemers (met een uurverbruik dat lager is dan 500 m³ per uur); en
 - ix) levering van gas aan huishoudelijke afnemers.
- (13) Sinds 1 juli 2004 zijn alle niet-huishoudelijke afnemers in aanmerking komende afnemers geworden die krachtens de Hongaarse wet vrij zijn in de keuze van hun leverancier. Uiterlijk op 1 juli 2007 zullen huishoudelijke afnemers in aanmerking komende afnemers worden.
- (14) De Hongaarse aardgassector wordt gekenmerkt door een hybride model: een gereguleerd marktsegment („markt voor openbare nutsbedrijven”), dat op de vroegere organisatie van Hongaarse gasmarkt is gebaseerd, en een geliberaliseerd marktsegment („open marktsegment”) bestaan naast elkaar. In het gereguleerde marktsegment is de openbare nutsonderneming-groothandelaar (MOL WMT) wettelijk verplicht om de volledige vraag naar aardgas te dekken voor de nutsdoelstellingen van de regionale distributieondernemingen, terwijl de regionale distributieondernemingen verplicht zijn zich uitsluitend bij de openbare nutsonderneming-groothandelaar te bevoorraden voor de vraag naar aardgas van hun met de openbare dienstverlening belaste afnemers (tegen gereguleerde prijzen). De regionale distributieondernemingen hebben als leveranciers van de openbare nutsbedrijven op hun beurt het exclusieve recht en de verplichting om de in hun gebied gevestigde afnemers tegen gereguleerde prijzen te bevoorraden. In aanmerking komende afnemers hebben de keuze tussen een voortzetting van hun bevoorrading in het kader van een overeenkomst van openbare dienstverlening door hun historische gasleverancier (hun regionale distributieonderneming of de openbare nutsonderneming-groothandelaar, MOL WMT, indien de afnemer rechtstreeks door MOL WMT werd bevoorrad) of een beëindiging van hun overeenkomst van openbare dienstverlening, waarna zij voor hun gasbehoefte een beroep kunnen doen op een trader of zelf aardgas kunnen importeren. Naar verwachting zal dit hybride model na juli 2007 verdwijnen.

(15) Uit het marktonderzoek is gebleken dat er een afzonderlijke productmarkt bestaat voor de levering van gas aan traders in Hongarije. Op deze markt verkopen importeurs/producenten gas aan traders en verkopen traders gas aan elkaar, om het gas door te verkopen op het open marktsegment. Op het gereguleerde marktsegment zijn de regionale distributieondernemingen verplicht gas voor hun behoeften als openbare dienstverlener aan te kopen bij de openbare nutsonderneming-groothandelaar (MOL WMT).

b) *Geografische markten*

(16) In deze zaak is uit het onderzoek gebleken dat alle betrokken markten nationaal zijn, met uitzondering van de markten voor de distributie van gas en de levering van gas aan huishoudelijke afnemers, die thans subnationaal zijn (bijvoorbeeld beperkt tot specifieke distributiegebieden binnen Hongarije).

RELEVANTE STROOMMARKTEN

a) *Relevante productmarkten*

(17) Rekening houdend met de specifieke kenmerken van de Hongaarse stroommarkten, heeft de Commissie de volgende relevante productmarkten in de elektriciteitssector kunnen onderscheiden:

i) stroomtransmissie;

ii) stroomdistributie;

iii) de levering van balanceringsvermogen;

iv) groothandelslevering van stroom aan traders;

v) groothandelslevering van stroom aan de openbare nutsonderneming-groothandelaar;

vi) groothandelslevering van stroom aan regionale distributieondernemingen;

vii) retaillevering van stroom aan middelgrote en grote commerciële en industriële afnemers;

viii) retaillevering van stroom aan kleine commerciële en industriële afnemers; en

ix) retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers.

(18) De Hongaarse elektriciteitssector wordt eveneens gekenmerkt door een hybride model, dat bestaat uit een gereguleerd en een open segment. Op 1 juli 2004 werden alle niet-huishoudelijke afnemers in aanmerking komende afnemers. Vanaf 1 juli 2007 worden de huishoudelijke afnemers ook in aanmerking komende afnemers. Zoals in de gassector het geval is, hebben in aanmerking komende afnemers het recht om van leverancier te veranderen. Ze zijn hiertoe evenwel niet verplicht en kunnen dus in het kader van een overeenkomst van openbare dienstverlening bij hun respectieve regionale leverancier blijven. In de elektriciteitssector zijn er evenwel meer afnemers die

zijn overgegaan naar het open marktsegment dan in de gassector. In juni 2005 maakte 32 % van het totale Hongaarse stroomverbruik deel uit van het open segment.

b) *Geografische stroommarkten*

(19) In deze zaak zijn de meeste betrokken markten nationaal, met uitzondering van de markt voor de stroomdistributie en de retailstroomlevering aan huishoudelijke afnemers, die thans subnationaal zijn (bijvoorbeeld beperkt tot specifieke distributiegebieden binnen Hongarije).

D. BEOORDELING UIT MEDEDINGINGSOOGPUNT

GASMARKTEN

a) *MOL WMT bekleedt een machtspositie met betrekking tot de groothandelslevering van gas in Hongarije*

(20) Door haar vroegere positie als wettelijke monopolist bezit MOL WMT een machtspositie met betrekking tot groothandelslevering van gas aan regionale distributieondernemingen en traders in Hongarije. Hoewel MOL WMT op het gereguleerde marktsegment haar vroegere monopolie-rechten behoudt, is uit het onderzoek van de Commissie gebleken dat er aanzienlijke toegangsdrempels bestaan tot het open segment van de Hongaarse gasmarkt. De belangrijkste belemmering waarmee nieuwe marktdeelnemers in Hongarije worden geconfronteerd, is de moeilijke toegang tot concurrerende gasbronnen en het gebrek aan liquiditeit van de Hongaarse groothandelsgasmarkt.

(21) In het bijzonder heeft MOL WMT de controle over de toegang tot de binnenlandse gasbronnen en de concurrerende gasimporten en zal zij deze controle in de toekomst blijven behouden.

(22) De Hongaarse binnenlandse gasproductie is niet verwaarloosbaar en bedroeg in 2004 ongeveer 3 miljard m³, hetgeen neerkomt op vrijwel 20 % van het totale nationale gasverbruik. Uit het onderzoek is ook gebleken dat het Hongaarse gas kan concurreren met het geïmporteerde gas.

(23) Hoewel in het kader van de voorgenomen transactie MOL E & P niet wordt overgenomen door E.ON, hebben MOL E & P en MOL WMT als onderdeel van de transactie een contract met een looptijd van tien jaar gesloten over de levering van door MOL E & P geproduceerd binnenlands gas. Krachtens dit leveringscontract worden de door MOL E & P aan MOL WMT te leveren gasvolumes vastgesteld op basis van de productieprognoses van MOL E & P. De Commissie heeft vastgesteld dat geen binnenlands gas meer beschikbaar zal zijn voor derde partijen [...], omdat de afgesproken volumes overeenstemmen met de productieprognoses van MOL E & P en de hoeveelheden die beschikbaar zijn voor derde partijen voor de resterende duur van het contract ten hoogste [27 tot 37 %] van de productieprognoses van MOL E & P zullen bedragen.

- (24) Het aandeel van het ingevoerde gas in het totale gasverbruik in Hongarije bedraagt 80 % en zal naar verwachting stijgen omdat de binnenlandse productie afneemt. Er zijn twee entry-punten van waaruit gas kan worden geïmporteerd, een oostelijk entry-punt in Beregovo, nabij de grens met Oekraïne, en een westelijk entry-punt, HAG, nabij de grens met Oostenrijk.
- (25) Uit het onderzoek is gebleken dat alle gas dat in Hongarije wordt geïmporteerd — en de enige concurrerende gasbevoorrading — afkomstig is uit Rusland (dus wordt betrokken bij Gazprom) of uit een GOS-land (in het bijzonder Turkmenistan) met doorvoer door Rusland en Oekraïne (dus via doorvoerpijplijnen die in handen van Gazprom zijn). Naar verwachting zullen vóór 2012 — het jaar waarin de NABUCCO-pijplijn, waardoor gas uit het Midden-Oosten en het gebied rond de Kaspische Zee kan worden aangevoerd, operationeel wordt — geen alternatieve gasbronnen in Hongarije beschikbaar zijn.
- (26) Vóór de liberalisering had MOL een monopolie over de gasimport in Hongarije. Om haar gasbevoorrading veilig te stellen, heeft MOL WMT langdurige leveringsovereenkomsten met een looptijd van [...] (tot [...]) afgesloten met Panrusgáz, Gaz de France (hierna „GdF” genoemd), E.ON en Bothli-Trade (Bothli-Trade heeft deze overeenkomst toegekend aan EMFESZ, tot nog toe de enige nieuwkomer op de Hongaarse gasmarkt). Het gas dat door MOL WMT bij E.ON en GdF wordt aangekocht en via het westelijk entry-punt wordt ingevoerd, is van oorsprong Russisch gas en is ongeveer [27 tot 37 %] duurder dan het gas dat bij Gazprom via Panrusgáz of bij EMFESZ wordt aangekocht.
- (27) Uit het marktonderzoek is gebleken dat het momenteel moeilijk is voor nieuwkomers om naast de bestaande overeenkomsten die door MOL WMT werden gesloten, toegang te krijgen tot Russisch gas. Het blijkt dat er geen prikkel zou zijn voor Gazprom om voor de export naar Hongarije „meer” gas te verkopen dan de gasleveringen die nodig zijn om het „gastekort” te dekken tussen de toekomstige stijging van de Hongaarse vraag naar gas en de behoeften die reeds zijn gedekt door de bestaande langlopende invoerovereenkomsten die MOL WMT heeft afgesloten.
- (28) Gazprom levert reeds via Panrusgáz, de gemeenschappelijke onderneming van Gazprom en MOL, gasvolumes die de meeste behoeften van Hongarije dekken. De Commissie is van mening dat het niet mogelijk is gas bij Gazprom aan te kopen met het oogmerk om met MOL WMT te concurreren. Ten eerste is er geen prikkel die Gazprom ertoe aanspoort gas tegen een lagere prijs te verkopen aan een andere gastrader, aangezien deze hoeveelheden gewoonweg de volumes zouden verdringen die Gazprom reeds voor de Hongaarse markt verkoopt. Ten tweede zou gas dat door Gazprom tegen een hogere prijs wordt verkocht, in Hongarije niet concurrerend zijn.
- (29) Voorts blijft MOL WMT als gevestigde exploitant aanzienlijke voordelen genieten ten opzichte van kandidaatsnieuwkomers op het vlak van continuïteit van de energievoorziening, transmissie- en opslagkosten van gas, in het bijzonder dankzij haar grote klantenbasis en aanzienlijke verkoopvolumes.
- (30) Daarom bekleedt MOL WMT reeds vóór de transactie een machtspositie op verscheidene Hongaarse groothandels-

gasmarkten (gasbevoorrading van regionale distributieondernemingen, gasbevoorrading van traders en gasbevoorrading van elektriciteitscentrales).

b) *Effecten op de Hongaarse gasmarkten*

Gasbevoorrading

— *De nieuwe onderneming zal het vermogen en de prikkel hebben om de toegang tot het groothandelsgas te belemmeren voor haar concurrenten (regionale distributieondernemingen en traders) op de gasbevoorradingmarkt voor kleine industriële en commerciële afnemers*

- (31) De essentiële wijziging die door de transactie tot stand wordt gebracht, is dat E.ON — in tegenstelling tot MOL — via haar regionale distributieondernemingen actief is op het gebied van de retaillevering aan kleine industriële en commerciële afnemers. De fusie zal bijgevolg leiden tot de oprichting van een verticaal geïntegreerd bedrijf, dat zowel op het gebied van de gashandelshandel als van de gaskleinhandel actief is. Onmiddellijk na de transactie zal de nieuwe onderneming wellicht het vermogen en de prikkel hebben de downstreammarkt voor de gasbevoorrading van kleine industriële en commerciële afnemers voor daadwerkelijke en potentiële concurrentie af te schermen, aangezien de concurrenten van de nieuwe onderneming op haar een beroep zouden moeten doen voor het verkrijgen van hun groothandelsgas.
- (32) Na de fusie zal de nieuwe onderneming in staat zijn de toegang tot gas af te schermen en de kosten van haar concurrenten op verscheidene manieren te verhogen. In het gereguleerde marktsegment, waar de prijzen worden gereguleerd, zou de nieuwe onderneming op grond van andere factoren dan de prijs discriminerend kunnen optreden (zoals door vertragingen bij de bevoorrading, vermindering van de kwaliteit van de dienstverlening, onvoldoende flexibiliteit, gebrek aan bereidheid om opnieuw onderhandelingen te voeren, enz.). In het open marktsegment zou de nieuwe onderneming de groothandelsprijs van gas voor traders rechtstreeks kunnen verhogen en/of op grond van andere factoren dan de prijs discriminerend kunnen optreden.
- (33) Via zijn regionale distributieondernemingen heeft E.ON op de gasbevoorradingmarkt voor kleine industriële en commerciële afnemers een marktaandeel van ongeveer [15 tot 25 %] in handen. Uit het onderzoek van de Commissie blijkt dat de prikkel van de nieuwe onderneming om de kosten van concurrenten te verhogen én haar optimale afschermingsstrategie waarschijnlijk door het reguleringskader zullen worden beïnvloed.
- i) Onmiddellijk na de transactie: zolang als zowel de retailprijzen voor kleine industriële en commerciële afnemers als de groothandelsgasprijzen zijn gereguleerd, zal de nieuwe onderneming een prikkel hebben om de kosten voor concurrerende regionale distributieondernemingen op te drijven door discriminatie op grond van andere factoren dan de prijs. Terzelfder tijd zal de nieuwe onderneming waarschijnlijk de prijs van het groothandelsgas voor onafhankelijke traders verhogen om klanten aan te trekken die wensen over te gaan naar het open marktsegment.

- ii) In juli 2007: verwacht wordt dat de prijsregulatie zal worden afgeschaft. Op dat ogenblik zullen alle in aanmerking komende afnemers moeten overgaan naar het open marktsegment. Waarschijnlijk zal de nieuwe onderneming dan ertoe worden aangezet om de markt voor de gasbevoorrading aan kleine industriële en commerciële afnemers af te schermen voor haar downstream concurrenten door — afhankelijk van de maatregel die hiertoe het meest geschikt is — de kosten voor het gas op te drijven of de kwaliteit van de bevoorrading te verminderen.
- (34) Bijgevolg zullen de concurrenten van de nieuwe onderneming waarschijnlijk worden gemarginaliseerd met als resultaat dat de nieuwe onderneming meer marktmacht zal verwerven op de downstreammarkt voor de gasbevoorrading van kleine industriële en commerciële afnemers. Door deze afscherming van de gasbevoorrading zullen nieuwe markttoetredingen wellicht worden afgeremd, omdat potentiële nieuwkomers er niet zullen van uitgegaan dat zij met de nieuwe onderneming gasleveringscontracten zullen kunnen afsluiten tegen de voorwaarden die overeenstemmen met die welke op de verbonden ondernemingen van E.ON van toepassing zijn. De Commissie is dus van mening dat de fusie de mededinging op de markt voor gasbevoorrading van kleine industriële en commerciële afnemers op significante wijze zal belemmeren.
- *De nieuwe onderneming zal het vermogen en de prikkel hebben om de toegang tot het groothandelsgas af te schermen voor haar concurrenten (regionale distributieondernemingen en traders) op de gasbevoorradingmarkt voor huishoudelijke afnemers*
- (35) E.ON heeft thans een marktaandeel van ongeveer [15-25 %] van de gasbevoorradingmarkt voor huishoudelijke afnemers in Hongarije. Zoals dit op de gasbevoorradingmarkt voor kleine industriële en commerciële afnemers het geval is, zal de nieuwe onderneming het vermogen en de prikkel hebben om de toegang tot gas af te schermen voor haar downstream concurrenten op de gasbevoorradingmarkt voor huishoudelijke afnemers, waardoor de concurrentie op significante wijze wordt belemmerd.
- (36) Aangezien de huishoudelijke afnemers in juli 2007, dus slechts achttien maanden na de vaststelling van deze beschikking, in aanmerking komende afnemers zullen worden, is de Commissie in deze zaak van mening dat de belangrijkste mededingingsbeperkende gevolgen van de fusie vanaf deze datum merkbaar zullen worden.
- (37) Naast deze toekomstige mededingingsbeperkende gevolgen zal de fusie waarschijnlijk ook onmiddellijke gevolgen teweeg brengen door i) concurrerende kleinhandelaars op de aangrenzende, maar eng verwante markt van de gasbevoorrading aan kleine industriële en commerciële afnemers (die de waarschijnlijke nieuwkomers zijn op de markt voor de huishoudelijke afnemers) te verzwakken en ii) potentiële nieuwe marktdeelnemers ervan af te brengen hun toetreding tot de markt voor te bereiden (aangezien een markttoetreding ruim van tevoren moet worden voorbereid).
- *De nieuwe onderneming zal een machtspositie verwerven op het gebied van de gasbevoorrading van grote industriële afnemers.*
- (38) MOL WMT en de regionale distributieondernemingen waren slechts indirecte concurrenten op de markt voor gasbevoorrading van grote industriële afnemers, omdat MOL WMT op het gereguleerde marktsegment alleen rechtstreeks op het transmissienetwerk aangesloten afnemers, kan bevoorraden. Voorts zijn de regionale distributieondernemingen verplicht zich voor hun gas bij MOL WMT te bevoorraden. Tot nu toe zijn weinige afnemers erin geslaagd op het open marktsegment betere aanbiedingen te verkrijgen van traders zoals EMFESZ, omdat de gereguleerde prijzen vrij laag zijn gebleven.
- (39) Vanaf juli 2007 zullen het hybride model en de prijsregulatie voor grote industriële afnemers worden afgeschaft. Hoewel MOL WMT als gastrader in staat zou zijn geweest om meer grote, op de distributienetwerken aangesloten industriële afnemers als klant te winnen, komt als gevolg van de fusie de samenvoeging tot stand van de aanzienlijke klantenportfolio's van MOL WMT en E.ON (wat E.ON betreft, via de door E.ON gecontroleerde regionale distributieondernemingen (KÖGÁZ, DDGÁZ) en waarschijnlijk via FŐGÁZ, waarover E.ON vertrouwelijke informatie heeft). Bijgevolg zal de nieuwe onderneming — in tegenstelling tot haar huidige concurrent EMFESZ en potentiële toetreders — onmiddellijk toegang krijgen tot een aanzienlijk klantenbestand (een gecombineerd marktaandeel van ongeveer [40-50 %]).
- (40) Daarom is de Commissie van mening dat de fusie door de totstandbrenging van een machtspositie de mededinging op de markt voor gasbevoorrading van grote industriële afnemers op significante wijze zal belemmeren.

Gasopslag

- (41) MOL Storage is de enige onderneming die gasopslagdiensten in Hongarije aanbiedt. Toegang tot opslagcapaciteit is van essentieel belang voor elke gasleverancier om actief te kunnen zijn op de groothandels- en retailmarkten voor gas, in het bijzonder om de seizoenschommelingen in de vraag van zijn afnemers te kunnen beheeren. De Commissie is van mening dat als gevolg van de fusie de nieuwe onderneming het vermogen en de prikkel zal hebben om — zelfs bij volledig gereguleerde prijzen voor opslagdiensten (zoals vereist in het besluit van het Hongaarse energiebureau ter goedkeuring van de transactie) — haar afschermingsstrategie met betrekking tot de gasbevoorrading te intensiveren door discriminerend op te treden bij het verlenen van toegang tot opslagcapaciteit.
- (42) In het licht van i) de koopoptie van MOL Storage om lege gasvelden van MOL E & P te verwerven en ii) de stimulans voor MOL om MOL Storage te bevoordelen bij de verkoop van de lege gasvelden van MOL E & P wegens haar resterende belang van 25 % in MOL Storage, is het mogelijk dat de nieuwe onderneming ook de controle verwerft over de ontwikkeling van nieuwe opslagcapaciteit in Hongarije.

Gastransmissie

- (43) MOL Transmission is de eigenaar en beheerder van het hogedrukgasnetwerk in Hongarije. Het minderheidsbelang van 25 % + 1 dat MOL in MOL WMT zou behouden, zet MOL Transmission ertoe aan haar afschermingsstrategie met betrekking tot de gasbevoorrading te intensiveren ten nadele van de downstream concurrenten van E.ON door discriminerend op te treden bij het verlenen van toegang tot het transmissienetwerk.

ELEKTRICITEITSMARKTEN

- (44) In het marktonderzoek van de Commissie zijn ook mededingingsbezwaren vastgesteld met betrekking tot verschillende elektriciteitsmarkten, die het gevolg zijn van de verticale integratie van de activiteiten van MOL WMT op de upstreammarkt van gasbevoorrading aan grote elektriciteitscentrales met de activiteiten van E.ON op de downstreammarkten van elektriciteitsopwekking, groothandelsstroomlevering en retailstroomlevering.
- (45) Terwijl MOL niet actief is op de elektriciteitsmarkten, heeft E.ON in Hongarije sinds 1995 aanzienlijke investeringen in de elektriciteitssector uitgevoerd. De groep is thans als eigenaar van een kleine gasgestookte elektriciteitscentrale in Debrecen (95 MW) actief op het gebied van de stroomopwekking. Voorts heeft de groep drie van de zes regionale stroomdistributieondernemingen en E.ON EK, een bedrijf dat in stroom handelt, in handen, waarmee zij dus ook actief is op gebied van de groothandels- en retailbevoorrading. Voorts controleert E.ON verscheidene bedrijven die betrokken zijn bij de retaillevering van stroom in de buurlanden.
- (46) Vóór de transactie had MOL WMT reeds een machtspositie op de markt voor de gasbevoorrading van grote elektriciteitscentrales. De essentiële wijziging die door de transactie tot stand wordt gebracht, is dat de nieuwe onderneming niet alleen het vermogen heeft, maar thans waarschijnlijk ook de prikkel krijgt om haar sleutelpositie met betrekking tot de gasvoorraden in Hongarije te gebruiken om de downstream stroommarkten van groothandelsstroomlevering aan traders, retailstroomlevering aan middelgrote en grote industriële en commerciële afnemers, retailstroomlevering aan kleine industriële en commerciële afnemers en retailstroomlevering aan huishoudelijke afnemers af te schermen voor haar daadwerkelijke en potentiële concurrenten.

Stroomopwekking/groothandelsmarkt

- (47) De totale stroomproductiecapaciteit in Hongarije bedraagt ongeveer 8 000 MW in 2005. De piekbelasting van het land bedroeg in 2004 6 350 MW. De Hongaarse elektriciteitsproductie kan worden opgesplitst tussen nucleaire energie (1 800 MW geïnstalleerde capaciteit) en bruinkool-, gas- en steenkoolcentrales (5 700 MW geïnstalleerde capaciteit). Bijna 40 % van de in Hongarije verbruikte stroom wordt opgewekt door de kerncentrale van Paksi, de resterende 60 % wordt hoofdzakelijk

geleverd door elektriciteitscentrales die koolwaterstoffen (bruinkool, gas en steenkool) verbranden en door geïmporteerde stroom. Het grootste deel van de capaciteit van de grote elektriciteitscentrales is in het kader van stroomafnameovereenkomsten op lange termijn gereserveerd voor MVM, de Hongaarse gevestigde en openbare nuts-onderneming-groothandelaar. Uit het marktonderzoek is gebleken dat in 2005 de in het kader van de stroomafnameovereenkomsten gereserveerde totale capaciteit 4 000 tot 5 000 MW bedroeg.

- (48) Volgens prognoses zal Hongarije tegen 2020 behoefte hebben aan een substantieel volume nieuwe stroomopwekkingscapaciteit (5 000 MW of 60 % van de huidige geïnstalleerde capaciteit) om de oude elektriciteitscentrales te vervangen en aan de stijgende vraag naar stroom te voldoen. De Hongaarse stroomopwekkingscapaciteit zou derhalve moeten toenemen van 8 000 MW tot ongeveer 10 500 MW.
- (49) Uit het marktonderzoek van de Commissie met betrekking tot de bestaande projecten voor nieuwe elektriciteitscentrales in Hongarije bleek dat gas de belangrijkste brandstof voor deze nieuwe elektriciteitscentrales zal zijn. Volgens de Hongaarse toezichhouder op de energiemarkt zou ongeveer 60 % van de nieuwe productiecapaciteit door gasgestookte centrales worden opgewekt.
- (50) Stroom wordt in Hongarije hoofdzakelijk ingevoerd door elektriciteitstraders met het oog op doorvoer of bevoorrading van middelgrote en grote afnemers. MVM, de openbare nutsonderneming-groothandelaar, was in 2003 goed voor [30 tot 40 %] van de ingevoerde stroom. E.ON was met [10 tot 20 %] van de ingevoerde stroom de op één na grootste invoerder, vóór de andere stroomtraders. Volgens een door de stroomtransmissiebeheerder MAVIR in 2005 uitgevoerde studie zal de Hongaarse stroomimport in de komende tien jaar naar verwachting afnemen, terwijl de totale vraag naar stroom in Hongarije zal blijven stijgen. Het aandeel van de stroomimport in de totale stroombehoefte zou dus dalen, terwijl het aandeel van de binnenlandse productie zou stijgen.
- (51) Vóór de transactie had MOL WMT reeds een machtspositie op de markt voor de gasbevoorrading van grote elektriciteitscentrales. Na de transactie zal de nieuwe onderneming dus het vermogen hebben om de gasleveringsvoorwaarden (prijzen, nominatieregels, take-or-pay-boeten, onderbreekbaarheid, enz.) van de elektriciteitscentrales van haar concurrenten te bepalen en om op verscheidene manieren te discrimineren tegen concurrerende stroomproducenten.
- (52) Uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat onmiddellijk na de transactie E.ON waarschijnlijk twee strategieën zal volgen om haar positie op zowel de markt voor stroomopwekking en groothandelsstroomlevering als de markt voor retailstroomlevering in Hongarije te versterken.

- (53) Wat de nieuwe elektriciteitscentrales betreft, zal E.ON waarschijnlijk de gasprijs voor de nieuwe gasgestookte elektriciteitscentrales van haar concurrenten opdrijven met de bedoeling om deze concurrenten ervan te doen afzien nieuwe gasgestookte elektriciteitscentrales te bouwen en om zo haar eigen projecten voor nieuwe elektriciteitscentrales te bevoordelen. In het licht van de sterke interesse van E.ON om haar stroomopwekkingscapaciteit in Hongarije aanzienlijk uit te breiden, zou dit een aantrekkelijke strategie zijn. E.ON zou ook kunnen discrimineren ten aanzien van de nieuwe gasgestookte elektriciteitscentrales die geen stroom leveren aan haar retaildochter op de downstream stroommarkten. Dit is een in economisch opzicht rationele strategie, omdat E.ON hierdoor een zekere mate van controle verwerft over de markt voor elektriciteitsopwekking en groothandelsstroomlevering en een extra concurrentievoordeel krijgt op de retailstroommarkt.
- (54) Wat de bestaande elektriciteitscentrales betreft, zal de nieuwe onderneming waarschijnlijk dezelfde afschermingsstrategieën toepassen met het oog op een beperking van hun vermogen om te concurreren op het open marktsegment voor elektriciteitsopwekking en groothandelsstroomlevering en om deze centrales uiteindelijk ertoe aan te zetten de markt te verlaten. Verscheidene marktspelers hebben er hun bezorgdheid over geuit dat E.ON dan zou trachten hun activa te verwerven.
- (55) In het toekomstige geliberaliseerde reguleringskader dat wordt gekenmerkt door een grotere, op het open marktsegment beschikbare stroomproductiecapaciteit (en door het groter aandeel van E.ON in de stroomopwekking), zullen de hierboven omschreven afschermingsstrategieën nog doeltreffender en bijgevolg schadelijker zijn. Door deze strategieën zou het concurrentievermogen van concurrerende gasgestookte elektriciteitscentrales worden gereduceerd en de ruimte voor de ontwikkeling van een concurrerende groothandelsstroommarkt worden beperkt.
- (56) De strategie van E.ON zou tot gevolg hebben dat onmiddellijk na de transactie een tragere en minder concurrerende ontwikkeling van de nieuwe productiecapaciteit in Hongarije tot stand komt (in vergelijking met een situatie waar de nieuwe elektriciteitscentrales door verschillende marktspelers zou worden gebouwd) en zou uiteindelijk leiden tot hogere groothandelsstroomprijzen. Hierdoor zou dus de daadwerkelijke mededinging op de markt voor stroomopwekking en groothandelsstroomlevering aan traders worden belemmerd.

Retailmarkt

- (57) E.ON is duidelijk de belangrijkste speler in de retailstroombevoorrading in Hongarije. Het is de enige groep met sterke posities in zowel het gereguleerde segment (met drie van de zes regionale distributieondernemingen) als het open segment (E.ON EK is een van de drie grootste elektriciteitstraders in Hongarije), met een marktaandeel van ongeveer [40 tot 50 %].
- (58) De strategie van E.ON op de markt voor stroomopwekking en groothandelsstroomlevering zou op significante wijze de mededinging belemmeren op alle markten voor

de retailstroomlevering. Ten eerste zouden deze effecten worden veroorzaakt door de niet-concurrerende ontwikkeling op het gebied van nieuwe productiecapaciteit en hogere groothandelsprijzen. Ten tweede zou door de waarschijnlijke strategie van de nieuwe onderneming om de gaslevering en de stroomafname van gasgestookte elektriciteitscentrales te koppelen, het vermogen van concurrerende stroomretailers worden beperkt om zich met concurrerende elektriciteit te bevoorraden en zou de reeds sterke marktmacht van de nieuwe onderneming op het gebied van retailstroom nog verder toenemen. Ten slotte is uit het marktonderzoek van de Commissie gebleken dat gecombineerde aanbiedingen (gas en elektriciteit) waarschijnlijk een belangrijke rol in Hongarije zullen spelen. Volgens de Commissie zal E.ON onmiddellijk na de transactie het vermogen en de prikkel hebben om elke andere onderneming die actief is op het gebied van retailstroom, te beletten gecombineerde aanbiedingen te ontwikkelen door de toegang tot gasbronnen af te schermen voor deze concurrenten die deze marketingstrategie willen volgen. Hierdoor wordt de concurrentie op de markten voor de stroomlevering aan kleine industriële en commerciële en huishoudelijke afnemers op significante wijze belemmerd.

E. TOEZEGGINGEN

- (59) Om de hierboven beschreven mededingingsbezwaren op de gas- en stroommarkten weg te nemen, heeft E.ON op 20 oktober 2005 een pakket toezeggingen ingediend. Op 16 november 2005 heeft E.ON herziene toezeggingen ingediend en op 8 december werd de definitieve versie van de toezeggingen ingediend. De Commissie is van mening dat met deze toezeggingen, die volgend op de markttoets aanzienlijk werden verbeterd in vergelijking met het oorspronkelijke voorstel van de partijen, wordt tegemoet gekomen aan de door derde partijen geformuleerde bezwaren met betrekking tot de noodzaak om te zorgen voor voldoende liquiditeit van gas op de Hongaarse groothandelsmarkt tegen prijzen en voorwaarden die derde partijen in staat zullen stellen daadwerkelijk te concurreren met de nieuwe onderneming op de downstream gas- en stroommarkten in Hongarije.

ONTBUNDELING

- (60) Ten eerste zal MOL overeenkomstig de toezeggingen, haar resterende participaties van 25 % + 1 aandeel in MOL Storage en MOL WMT afstoten binnen zes maanden na de afsluiting van de transactie. Voorts zal MOL gedurende een periode van tien jaar geen directe of indirecte minderheidsdeelnemingen in MOL WMT en MOL Storage verwerven zolang E.ON een meerderheidsaandeelhouder van deze ondernemingen is.
- (61) Doordat MOL overeenkomstig de toezeggingen haar participaties van 25 % in MOL Storage en MOL WMT zal afstoten, worden de bezwaren weggenomen die werden geuit wegens de structurele banden tussen MOL en E.ON. In de markttoets werd grotendeels gunstig gereageerd op het verbreken van de structurele banden tussen de partijen.

(62) Ten tweede zal MOL overeenkomstig de toezeggingen de verkoopoptie op een belang van 25 % + 1 aandeel in MOL Transmission niet uitoefenen. Voorts zal MOL gedurende een periode van tien jaar zolang E.ON een meerderheidsaandeelhouder is in MOL WMT en MOL Storage, aan E.ON of aan een van haar filialen geen belang in MOL Transmission verkopen, waardoor E.ON de uitsluitende of gezamenlijke zeggenschap over MOL Transmission zou verwerven.

(63) Door deze corrigerende maatregel krijgen de bevoegde mededingingsautoriteiten de gelegenheid om de totstandbrenging van een structurele band tussen de nieuwe onderneming en MOL Transmission (in het bijzonder indien de verkoopoptie wordt uitgeoefend) in het kader van de dan geldende marktvoorwaarden te beoordelen.

GASVRIJGAVE EN CONTRACTVRIJGAVE

(64) E.ON heeft zich ertoe verbonden een gasvrijgaveprogramma in Hongarije ten uitvoer te leggen door middel van business-to-business internetveilingen (tussen bedrijven). Het gasvrijgaveprogramma voorziet in acht jaarlijkse veilingen van 1 miljard m³ gas (in 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 en 2013) en heeft een looptijd van 9 jaar tot juli 2015. Het Hongaarse energiebureau en een trustee zullen toezicht houden op de veilingen en de tenuitvoerlegging van het gasvrijgaveprogramma.

(65) Voorts heeft E.ON zich ertoe verbonden binnen de zes maanden na de afsluiting van de transactie aan een derde partij (hierna „derde partij” genoemd) de helft van het tussen MOL WMT en MOL E & P gesloten contract toe te wijzen met betrekking tot de levering van binnenlands gas (hierna „leveringscontract” genoemd). Zodra de contracttoewijzing van kracht wordt, zal de derde partij alle in het kader van het leveringscontract geldende rechten en verplichtingen van MOL WMT overnemen voor het aan haar toegewezen gedeelte. De toewijzing treedt in werking bij het begin van het gasjaar 2007 (juli 2007) en blijft geldig voor de volledige looptijd van het leveringscontract, dus tot juli 2015. Het toe te wijzen gedeelte van het leveringscontract vertegenwoordigt in totaal ongeveer 7,6 tot 10 miljard m³ gas en de volumes die in de loop van het eerste jaar zullen worden vrijgemaakt, bedragen 1,2 miljard m³.

(66) Om adequaat te kunnen beoordelen of de door de partijen voorgestelde toezeggingen op het gebied van gasvrijgave en contractvrijgave geschikt zijn om de tijdens de procedure vastgestelde mededingingsbezwaren weg te nemen, heeft de Commissie bestaande soortgelijke programma's in verschillende Europese landen onderzocht en heeft zij in samenwerking met Hongaarse gas- en elektriciteitsbedrijven een markttoets uitgevoerd.

(67) De Commissie kwam tot de conclusie dat het gasvrijgaveprogramma en de contractvrijgave die door de partijen worden voorgesteld en waarin de wijzigingen en verbeteringen zijn opgenomen die zijn gesuggereerd door een aantal respondenten (derde partijen) die op de markttoets hebben gereageerd, voldoende zijn om alle

mededingingsbezwaren weg te nemen die het gevolg zijn van de transactie. In het bijzonder zal de combinatie van het gasvrijgaveprogramma en de contractvrijgave ervoor zorgen dat alle marktdeelnemers (zowel gasafnemers als traders) zich voor hun gasbehoeften tegen concurrerende en niet-discriminerende voorwaarden kunnen bevoorraden en hierbij voor ten minste een aanzienlijk deel geen beroep hoeven te doen op de fusieonderneming.

(68) De Commissie is van oordeel dat de totale gasvolumes die zullen worden vrijgegeven, geschikt zijn om voldoende liquiditeit van gas op de Hongaarse groothandelsgasmarkten tot stand te brengen voor de ontwikkeling en een duurzaam behoud van een daadwerkelijke mededinging op de downstream gas- en elektriciteitsmarkten. De totale gashoeveelheden die door middel van beide corrigerende maatregelen zullen worden vrijgegeven, zijn aanzienlijk in vergelijking met andere bestaande gasvrijgaveprogramma's (2 miljard m³ op jaarbasis of tot 14 % van het totale Hongaarse binnenlandse verbruik).

(69) Door de looptijd van het gasvrijgaveprogramma en de contractvrijgave (tot juli 2015) wordt ervoor gezorgd dat voldoende liquiditeit voor een voldoende lange periode beschikbaar zal zijn, totdat de marktstructuur en de concurrentievoorwaarden zijn gewijzigd. Voorts wordt door het prijsmechanisme — dat voor zowel het gasvrijgaveprogramma als de contractvrijgave is vastgesteld — ervoor gezorgd dat succesvolle bidders gas tegen dezelfde concurrentievoorwaarden als de nieuwe onderneming (of mogelijk zelfs tegen betere voorwaarden bij het gasvrijgaveprogramma) zullen verwerven. De Commissie is van mening dat dit prijsmechanisme aantrekkelijk is voor derde partijen en goede prikkels zal geven om actief deel te nemen aan de veilingen van het gasvrijgaveprogramma.

(70) Wat het gasvrijgaveprogramma betreft, is de Commissie van mening dat op grond van de belangrijkste kenmerken van het programma (volumes, looptijd, prijsmechanisme) en de meer technische kenmerken (omvang van de partijen, looptijd van de contracten, flexibiliteitsregels) moet worden vastgesteld dat het door de partijen voorgestelde programma grotendeels in overeenstemming is met de criteria die als het meest relevant worden beschouwd voor de succesvolle tenuitvoerlegging van gasvrijgaveprogramma's. De gedetailleerde regels voor de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de veiling en de gasvrijgavecontracten zullen onder het toezicht van het Hongaarse energiebureau door de partijen worden opgesteld en ter goedkeuring aan de Commissie worden voorgelegd.

(71) Wat de contractvrijgave betreft, is de Commissie van mening dat de derde partij waaraan de contractvrijgave is toegewezen, een aanzienlijke en duurzame concurrentiekracht op de Hongaarse gasmarkten zal vormen. Deze derde partij zal beschikken over voldoende gasvoorraden op lange termijn om haar positie op de Hongaarse gasmarkten te ontwikkelen en liquiditeit op deze markten tot stand te brengen.

TOEGANG TOT OPSLAGCAPACITEIT

- (72) E.ON heeft zich ertoe verbonden aan gasafnemers en traders die rechtstreeks via het gasvrijgaveprogramma of de contractvrijgave gas aankopen, toegang tot opslagcapaciteit te verlenen tegen gereguleerde prijzen en voorwaarden. In het bijzonder heeft E.ON zich ertoe verbonden aan deze eindgebruikers en groothandelaars toegang te verlenen tot voldoende opslagcapaciteit, zelfs indien zij voor de eerste maal gas aankopen (nieuwe afnemers) of indien zich bij hen een grotere opslagbehoefte voordoet (aangezien in het bestaande reguleringskader alleen de overdracht van opslagcapaciteit aan de nieuwe leverancier wordt gegarandeerd ten belope van het bestaande gebruik van bestaande afnemers).
- (73) De Commissie is van mening dat deze toezegging voldoende is om een daadwerkelijke en niet-discriminerende toegang te verlenen tot de opslagcapaciteiten voor de desbetreffende gashoeveelheden en traders en afnemers

in staat zal stellen het verworven gas volgens hun eigen behoeften en de behoeften van hun afnemers te structureren. De toezegging op het gebied van de opslag zal ertoe bijdragen om de gas- en contractvrijgave aantrekkelijk te maken voor derde partijen.

F. CONCLUSIE

- (74) Wegens de hierboven aangegeven redenen, al dan niet samen genomen, is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de door E.ON gedane toezeggingen voldoende zijn om de door deze concentratie veroorzaakte mededingingsbezwaren weg te nemen.
- (75) In de beschikking van de Commissie wordt de aangemelde transactie derhalve overeenkomstig artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening verenigbaar verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 2006/623/GBVB VAN DE RAAD

van 15 september 2006

betreffende de instelling van een EU-team dat zal bijdragen tot de vestiging van een eventuele internationale civiele missie in Kosovo, waaronder begrepen de diensten van een speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (Vorbereidingsteam ICM/SVEU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14 en artikel 25, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Resolutie 1244 van de VN-Veilighedsraad is onder leiding van de VN-gezant voor de status van Kosovo Martti Ahtisaari begin november 2005 het proces gestart om de toekomstige status van Kosovo vast te stellen. Het welslagen van dit proces is van wezenlijk belang om de bevolking van Kosovo duidelijkere vooruitzichten te bieden, alsmede om de algemene stabiliteit van de regio te garanderen.
 - (2) De Verenigde Naties zullen zich tot het verstrijken van Resolutie 1244 ten volle blijven inzetten in Kosovo. Zij hebben evenwel aangegeven dat zij niet langer een leidende rol zullen spelen bij de aanwezigheid na de bepaling van de status. Voor de EU is het welslagen van dit proces van vitaal belang, en de EU heeft de verantwoordelijkheid en de middelen om tot dat positief resultaat bij te dragen. De EU heeft verklaard bereid te zijn een grotere rol te spelen in Kosovo nadat er een regeling over de status is. De EU zal derhalve een belangrijke rol moeten spelen in Kosovo, in complexe omstandigheden.
 - (3) Het stabilisatie- en associatieproces is het strategisch kader voor het beleid van de Europese Unie ten aanzien van de westelijke Balkan, en Kosovo kan een beroep doen op de instrumenten ervan, waaronder een Europees partnerschap, politieke en technische dialoog in het kader van het voortgangsbewakingsmechanisme van het SAP, en de daarmee verband houdende bijstandsprogramma's van de Gemeenschap.
 - (4) Op 12 juli 2006 hebben de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger Solana en het Commissielid Rehn bij de Raad hun verslag ingediend over de toekomstige rol en de toekomstige bijdrage van de EU in Kosovo. Het verslag omvat een analyse van de aard, de omvang en de verantwoordelijkheden van een toekomstig internationaal engagement, alsmede van de rol van de EU na de vaststelling van de status van het gebied, en van de praktische middelen om de vooruitzichten van Kosovo met
- betrekking tot de EU in de toekomst te verwezenlijken, zonder vooruit te lopen op de resultaten van de onderhandelingen over de status.
 - (5) In het verslag wordt benadrukt dat de toekomstige internationale civiele missie in Kosovo (ICM) gebaseerd moet zijn op een resolutie van de VN-Veilighedsraad. Zij moet zorg dragen voor de uitvoering van de niet-militaire aspecten van de statusregeling. De ICM zal met de autoriteiten in Kosovo samenwerken om toe te zien op de uitvoering van de regeling voor de statuskwestie, waarbij zij de bevoegdheid krijgt om zo nodig in te grijpen.
 - (6) In het verslag wordt aanbevolen dat het hoofd van de ICM, dat zal optreden als vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap en als zodanig door de Veiligheidsraad van de VN wordt benoemd, tegelijkertijd optreedt als speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU). De vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap/SVEU zal de centrale coördinerende rol op zich nemen ten aanzien van andere internationale actoren voor alle vraagstukken met betrekking tot de uitvoering van de statusregeling, en zal passende mechanismen instellen. De betrokkene zal een EU-onderdaan zijn die benoemd wordt wanneer de statuskwestie is geregeld. Als belangrijk onderdeel van zijn mandaat zal hij tijdens de overgangperiode tussen het besluit over de status van het gebied en het einde van het mandaat van UNMIK een hoofdrol spelen bij de vestiging van de ICM.
 - (7) In het verslag wordt ook aanbevolen zo spoedig mogelijk een EU-team op te richten dat de vestiging van de ICM, met inbegrip van de diensten van de SVEU, zal helpen voorbereiden. De Europese Commissie wordt hierbij ten volle betrokken. De voorbereidingen van de ICM moeten worden uitgevoerd in nauwe samenwerking met andere belangrijke internationale actoren (met name UNOSK, UNMIK, VS).
 - (8) In een brief van 11 augustus 2006 aan de SG/HV heeft de speciaal vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN voor Kosovo (Steven P. Schook) zijn tevredenheid uitgesproken over de inzet van de EU bij de besprekingen over het toekomstige internationale engagement in Kosovo, en de EU verzocht om in Pristina een voorbereidingsteam voor de ICM/SVEU in te zetten.

- (9) De Raad heeft op 10 april 2006 Gemeenschappelijk Optreden 2006/304/GBVB ⁽¹⁾ vastgesteld betreffende de instelling van een planningsteam van de EU (het EUPT Kosovo) met betrekking tot een mogelijke EU-crisis-beheersingsoperatie op het gebied van de rechtsstaat en eventueel op andere gebieden in Kosovo. De activiteiten van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam moeten nauw worden gecoördineerd met die van het EUPT Kosovo.
- (10) Conform de richtsnoeren van de Europese Raad van Nice van 7 tot en met 9 december 2000 moet in het onderhavige gemeenschappelijk optreden de rol van de SG/HV worden bepaald, overeenkomstig artikel 18, lid 3, en artikel 26 van het Verdrag.
- (11) Volgens artikel 14, lid 1, van het Verdrag moet voor de gehele duur van de uitvoering van het gemeenschappelijk optreden een financieel referentiebedrag worden aangegeven. De indicatie van uit de algemene begroting van de Europese Unie te financieren bedragen illustreert de bereidheid van de wetgevende autoriteit, en is onderworpen aan de beschikbaarheid van vastleggingskredieten tijdens het betrokken begrotingsjaar.
- (12) Het mandaat van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam van de EU zal worden uitgeoefend in het kader van een situatie waarin stabiliteit niet ten volle gegarandeerd is en die de doelstellingen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid als uiteengezet in artikel 11 van het Verdrag kan schaden,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstellingen

1. De Europese Unie stelt hierbij een team in, dat zal bijdragen tot de voorbereiding van de vestiging van een eventuele internationale civiele missie in Kosovo, alsmede van de diensten van een speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (ICM/SVEU-voorbereidingsteam). Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam is uiterlijk eind september 2006 operationeel.

2. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam heeft de volgende doelstellingen:

- in samenwerking met de internationale gemeenschap en de instellingen van Kosovo bij te dragen tot de vestiging van een eventuele internationale civiele missie, waarbij zowel ten aanzien van de plannen van UNMIK tot uitvoering van Resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad, als van mogelijke overgangsregelingen ten behoeve van een dergelijke ICM wordt zorggedragen voor een nauwe coördinatie met UNMIK;

- in volledige samenwerking met de Europese Commissie en in overleg met de internationale gemeenschap en de instellingen van Kosovo, de verschillende aspecten van de toekomstige bijdrage van de EU aan de eventuele ICM voor te bereiden;
- onverminderd de bevoegdheden van de Gemeenschap en het mandaat van het EUPT Kosovo, zorg te dragen voor een complete, samenhangende en geïntegreerde rol van de EU in Kosovo met betrekking tot de tijdige voorbereiding van de steun die de EU zal verlenen voor de uitvoering van de statusregeling.

Artikel 2

Taken

Bij het nastreven van zijn doelstellingen richt het ICM/EUSR-voorbereidingsteam zich vooral op de volgende taken:

- 1) het voeren van een nauwe dialoog, met name via de informele task force van de ICM, met alle belangrijke lokale en internationale partners over hun opvattingen betreffende de voorbereiding van een eventuele ICM;
- 2) samen met internationale partners en in overleg met UNOSEK beginnen te bepalen uit welke elementen de functies, de structuur en de personeelssterkte van een eventuele ICM moeten bestaan, met inbegrip van de verdeling van de verantwoordelijkheden en van de bijdragen onder de internationale deelnemers, alsmede de eventuele overgangsregelingen;
- 3) beginnen te bepalen uit welke elementen de bijdrage van de EU aan een eventuele ICM moet bestaan, met inbegrip van de diensten van een SVEU;
- 4) zorgen voor een nauwe coördinatie met de in aanmerking komende lokale en internationale partners overeenkomstig artikel 10.

Artikel 3

Structuur

Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam beschikt over een bureau van het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam in Pristina, een groep adviseurs en een administratieve eenheid. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam wordt geleidelijk ingezet, rekening houdend met het verloop van de onderhandelingen over de status.

Artikel 4

Hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en personeel

1. De heer Torbjörn Sohlström wordt hierbij benoemd tot hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.
2. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam is belast met het beheer en de coördinatie van de activiteiten van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

⁽¹⁾ PB L 112 van 26.4.2006, blz. 19.

3. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam draagt zorg voor het dagelijks beheer van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en is verantwoordelijk voor personeels- en tuchtzaken. Tuchtrechtelijke maatregelen voor gedetacheerd personeel worden getroffen door de betrokken nationale of EU-autoriteit.

4. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam bestaat voornamelijk uit civiel personeel dat door de lidstaten of EU-instellingen is gedetacheerd. Elke lidstaat of EU-instelling draagt de kosten in verband met elk door hem of haar gedetacheerd personeelslid, met inbegrip van salarissen, medische kosten, kosten voor vervoer van en naar Kosovo, en vergoedingen, met uitzondering van dagvergoedingen.

5. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam kan naar gelang van de behoeften ook internationaal personeel en lokaal personeel op contractbasis aannemen.

6. Alle personeelsleden van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam blijven onder het gezag staan van hun respectieve lidstaat of EU-instelling, maar vervullen hun taken en handelen uitsluitend in het belang van het ondersteunend optreden van de EU. Alle personeelsleden eerbiedigen de beginselen en minimumnormen voor de beveiliging die zijn vastgesteld bij Besluit 2001/264/EG van de Raad van 19 maart 2001 tot vaststelling van beveiligingsvoorschriften van de Raad⁽¹⁾ (hierna „de beveiligingsvoorschriften van de Raad” genoemd).

Artikel 5

Commandostructuur

1. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam heeft een gemeenschappelijke commandostructuur.

2. Het PVC oefent politieke controle uit op en geeft strategische aansturing aan het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

3. De SG/HV verstrekt richtsnoeren aan het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

4. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam heeft de leiding over het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en draagt zorg voor het dagelijks beheer ervan.

5. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam brengt verslag uit aan de SG/HV.

Artikel 6

Politieke controle en strategische aansturing

1. Het PVC is, onder de verantwoordelijkheid van de Raad, belast met de politieke controle op en de strategische aansturing van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

⁽¹⁾ PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2005/952/EG (PB L 346 van 29.12.2005, blz. 18).

2. In dat verband machtigt de Raad het PVC om, overeenkomstig artikel 25, lid 3, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de relevante besluiten te nemen. Deze machtiging omvat de bevoegdheid om op voordracht van de SG/HV een hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam te benoemen. De beslissingsbevoegdheid met betrekking tot de doelstellingen en de beëindiging van de opdracht van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam blijft bij de Raad berusten.

3. Over de uitvoering van de in artikel 2 genoemde taken en de in artikel 10 bedoelde coördinatie met andere actoren ontvangt het PVC op gezette tijden verslagen van het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en kan het deze verzoeken om specifieke verslagen. Het PVC kan het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam in voorkomend geval uitnodigen om zijn vergaderingen bij te wonen.

4. Het Politiek en Veiligheidscomité brengt op gezette tijden verslag uit aan de Raad.

Artikel 7

Deelname door derde landen

Onder volledige eerbiediging van de beslissingsautonomie van de EU en het ene institutionele kader van de Unie worden toetredende staten uitgenodigd om bij te dragen aan het ICM/SVEU-voorbereidingsteam, met dien verstande dat zij de kosten dragen van het door hen gedetacheerde personeel, met inbegrip van salarissen, ziektekosten, vergoedingen, verzekering tegen grote risico's en kosten voor vervoer van en naar het missiegebied, en dat zij in voorkomend geval in een deel van de bedrijfskosten van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam bijdragen.

Artikel 8

Beveiliging

1. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam is verantwoordelijk voor de beveiliging van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en is, in overleg met de Dienst beveiliging van het secretariaat-generaal van de Raad, verantwoordelijk voor de naleving van de minimumbeveiligingsvereisten ten aanzien van de missie.

2. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam beschikt over een speciaal voor de missie bestemde beveiligingsbeambte die verantwoording aflegt aan het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

Artikel 9

Financiële regelingen

1. Het financiële referentiebedrag dat de uitgaven in verband met het ICM/SVEU-voorbereidingsteam moet dekken, bedraagt 869 000 EUR.

2. De uitgaven die met het in lid 1 genoemde bedrag worden gefinancierd, worden beheerd overeenkomstig de voorschriften en procedures die van toepassing zijn op de algemene begroting van de EU, met dien verstande dat eventuele prefinancieringen niet het eigendom van de Gemeenschap blijven.

3. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam brengt over de in het kader van zijn contract ondernomen activiteiten volledig verslag uit aan de Commissie, onder wier toezicht hij deze uitvoert. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam wordt daartoe op contractbasis bij de Commissie aangeworven.

4. De financiële regelingen moeten in overeenstemming zijn met de operationele behoeften van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam.

5. Uitgaven komen voor financiering in aanmerking vanaf de datum waarop dit gemeenschappelijk optreden in werking treedt.

Artikel 10

Coördinatie met andere actoren

1. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam zorgt, in samenwerking met internationale partners en in nauw overleg met UNMIK, voor de voortgang van de werkzaamheden in de informele ICM-task force.

2. Het ICM/SVEU-voorbereidingsteam vergadert regelmatig met het EUPT Kosovo en andere EU-actoren, ten einde te zorgen voor nauwe coördinatie en samenhang bij de planning van de rol die de EU zal spelen nadat de status is bepaald.

3. Complementariteit van en synergie tussen de inspanningen van de internationale gemeenschap blijven verzekerd door nauwe coördinatie tussen de EU en alle relevante actoren, onder meer de VN/UNMIK, UNOSK, de OVSE, de NAVO/KFOR, alsmede andere essentiële actoren zoals de Verenigde Staten en Rusland. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam zal daartoe een actieve rol spelen in de informele stuurgroep voor toekomstige regelingen in Pristina.

4. Het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam zal bij de uitvoering van zijn taken deelnemen aan de in Pristina, Kosovo, gebaseerde EU-coördinatiemechanismen.

5. Alle EU-lidstaten worden ten volle op de hoogte gehouden van het coördinatieproces.

Artikel 11

Status van het personeel van het ICP/SVEU-voorbereidingsteam

1. Waar nodig wordt overeenstemming bereikt over de status van het personeel van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam in Kosovo, in voorkomend geval inclusief de voorrechten, immuniteiten en overige waarborgen die nodig zijn voor de uitvoering en de soepele werking van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam, volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. De SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over een dergelijke overeenkomst onderhandelen.

2. De lidstaat of EU-instelling die een personeelslid heeft gedetacheerd, is verantwoordelijk voor de afhandeling van alle met de detachering verband houdende schade-eisen van of betreffende het personeelslid. De betrokken lidstaat of EU-instelling stelt in voorkomend geval vorderingen tegen het gedetacheerd personeelslid in.

3. De arbeidsvoorwaarden en de rechten en verplichtingen van het internationale en het plaatselijke tijdelijke personeel zijn vervat in contracten tussen het hoofd van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam en het betrokken personeelslid.

Artikel 12

Optreden van de Gemeenschap

De Raad en de Commissie zorgen, overeenkomstig hun onderscheiden bevoegdheden, voor de samenhang tussen de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden en het externe optreden van de Gemeenschap, overeenkomstig artikel 3, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie. De Raad en de Commissie werken daartoe samen.

Artikel 13

Vrijgave van gerubriceerde gegevens

1. De SG/HV is gemachtigd om gerubriceerde gegevens en documenten van de EU tot op het niveau „CONFIDENTIEEL UE”, die ten behoeve van het optreden zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan de NAVO/KFOR.

2. De SG/HV is gemachtigd om, naar gelang van de operationele behoeften van het ICM/SVEU-voorbereidingsteam, gerubriceerde gegevens en documenten van de EU tot op het niveau „RESTREINT UE”, die ten behoeve van het optreden zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan de VN/UNMIK en de OVSE. Te dien einde zullen plaatselijke regelingen worden opgesteld.

3. De SG/HV is gemachtigd om door de EU niet gerubriceerde documenten betreffende de beraadslagingen van de Raad over het optreden, die vallen onder de geheimhoudingsplicht van artikel 6, lid 1, van Besluit 2004/338/EG, Euratom van de Raad van 22 maart 2004 houdende vaststelling van zijn reglement van orde, vrij te geven aan derden die bij dit gemeenschappelijk optreden zijn betrokken ⁽¹⁾.

Artikel 14

Inwerkingtreding en beëindiging

1. Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de datum waarop het wordt vastgesteld.
2. Het verstrijkt op 31 maart 2007 of op de dag waarop een speciale vertegenwoordiger van de EU voor Kosovo wordt

benoemd, als die benoeming voor de genoemde datum plaatsvindt.

Artikel 15

Bekendmaking

Dit gemeenschappelijk optreden wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ PB L 106 van 15.4.2004, blz. 22. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2006/34/EG, Euratom (PB L 22 van 26.1.2006, blz. 32).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2006/624/GBVB VAN DE RAAD

van 15 september 2006

tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Republiek Congo

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de aanneming van Resolutie 1596 (2005) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 18 april 2005 („UNSCR 1596 (2005)”) heeft de Raad op 13 juni 2005 Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB ⁽¹⁾ vastgesteld betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Republiek Congo.
- (2) De Raad heeft op 29 november 2005 Besluit 2005/846/GBVB ⁽²⁾ aangenomen tot uitvoering van Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB, waarbij in de bijlage van dat gemeenschappelijk standpunt de lijst van personen werd opgenomen die vallen onder de door UNSCR 1596 (2005) opgelegde maatregelen.
- (3) De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft op 21 december 2005 Resolutie 1649 (2005) („UNSCR 1649 (2005)”) aangenomen tot uitbreiding van de bij UNSCR 1596 (2005) opgelegde maatregelen tot politieke en militaire leiders van buitenlandse gewapende groeperingen die in de Democratische Republiek Congo actief zijn en de ontwapening en de vrijwillige repatriëring of hervestiging van tot deze groepen behorende strijders belemmeren en tot politieke en militaire leiders van Congolese milities die steun van buiten de Democratische Republiek Congo ontvangen en met name van milities die in Ituri actief zijn en de ontwapening, demobilisatie en herintegratie van hun strijders belemmeren.
- (4) De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft op 31 juli 2006 Resolutie 1698 (2006) („UNSCR 1698 (2006)”) aangenomen tot uitbreiding van de bij UNSCR 1596 (2005) opgelegde maatregelen tot politieke en militaire leiders die, in strijd met het vigerende internationale recht, kinderen recruterend of gebruiken in gewa-

pende conflicten en tot personen die ernstige schendingen van het internationale recht begaan, waarbij kinderen het doelwit zijn in gewapende conflicten, worden gedood en verminkt, en het slachtoffer zijn van seksueel geweld, ontvoering en gedwongen verplaatsing.

- (5) Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De communautaire maatregelen die van toepassing zijn op de in dit gemeenschappelijk standpunt bedoelde personen staan in Verordening (EG) nr. 1183/2005 van de Raad van 18 juli 2005 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen die handelen in strijd met het wapembargo tegen de Democratische Republiek Congo ⁽³⁾,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 3

Overeenkomstig UNSCR 1596 (2005), UNSCR 1649 (2005) en UNSCR 1698 (2006) moeten beperkende maatregelen worden ingesteld tegen de volgende door het Sanctiecomité aangeduide personen:

— personen die inbreuk maken op het wapembargo;

— politieke en militaire leiders van buitenlandse gewapende groeperingen die in de Democratische Republiek Congo actief zijn en de ontwapening en de vrijwillige repatriëring of hervestiging van tot deze groepen behorende strijders belemmeren;

⁽¹⁾ PB L 152 van 15.6.2005, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 314 van 30.11.2005, blz. 35.

⁽³⁾ PB L 193 van 23.7.2005, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 84/2006 van de Commissie (PB L 14 van 19.1.2006, blz. 14).

- politieke en militaire leiders van Congolese milities die steun van buiten de Democratische Republiek Congo ontvangen en met name van milities die in Ituri actief zijn en de ontwapening, demobilisatie en herintegratie van hun strijders belemmeren;
- politieke en militaire leiders die in strijd met het vigerende internationale recht kinderen recruterend of gebruiken in gewapende conflicten;
- personen die ernstige schendingen van het internationale recht begaan waarbij kinderen het doelwit zijn in gewapende conflicten, worden gedood en verminkt, en het slachtoffer zijn van seksueel geweld, ontvoering en gedwongen verplaatsing.

De namen van de betrokken personen worden vermeld in de bijlage bij dit gemeenschappelijk standpunt.”

Artikel 2

Dit gemeenschappelijk standpunt treedt in werking op de dag van de vaststelling ervan.

Artikel 3

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

E. TUOMIOJA

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2006/625/GBVB VAN DE RAAD

van 15 september 2006

betreffende een verbod op de verkoop of levering van wapens en aanverwant materieel en op het verrichten van aanverwante diensten aan entiteiten of personen in Libanon overeenkomstig Resolutie 1701 (2006) van de VN-Veiligheidsraad

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Artikel 1

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 7 augustus 2006 heeft de Libanese regering besloten de Libanese strijdkrachten in te zetten in Zuid-Libanon en zo nodig de bijstand te vragen van extra troepen van de Interimvredesmacht van de Verenigde Naties in Libanon (UNIFIL) om het binnentrekken van de Libanese strijdkrachten in de regio te vergemakkelijken, en haar voornemen te bevestigen om de Libanese strijdkrachten uit te rusten met het nodige materieel om haar taken te kunnen uitvoeren.
- (2) Op 11 augustus 2006 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties Resolutie 1701 (2006) aangenomen waarin het besluit van de Libanese regering om haar strijdkrachten in te zetten in Zuid-Libanon verwelkomd wordt, alsook de toezegging van de Libanese regering om haar gezag uit te breiden tot haar volledige grondgebied middels haar eigen reguliere strijdkrachten. Om de Libanese regering in staat te stellen haar volledige soevereiniteit uit te oefenen op het gehele Libanese grondgebied zodat er zich geen wapens zullen bevinden zonder de toestemming van de Libanese regering en er geen ander gezag zal zijn dan dat van de Libanese regering, verbiedt Resolutie 1701 (2006) van de VN-Veiligheidsraad onder andere de verkoop of levering van wapens en aanverwant materieel van enigerlei aard, alsook het verlenen van technische opleiding of bijstand in verband met de levering, de fabricage, het onderhoud of het gebruik van wapens en aanverwant materieel aan alle entiteiten of personen in Libanon, tenzij de Libanese regering of UNIFIL in het kader van haar missie hiervoor toestemming heeft verleend.
- (3) Het verbod op het verlenen van steun in verband met de verkoop of levering van wapens en aanverwant materieel moet ook betrekking hebben op financiering en financiële bijstand.
- (4) Er is een optreden van de Gemeenschap nodig om bepaalde maatregelen uit te voeren,

1. De rechtstreekse of onrechtstreekse verkoop, levering, overdracht of uitvoer van wapens en aanverwant materieel van enigerlei aard, waaronder wapens en munitie, militaire voertuigen en militaire uitrusting, paramilitaire uitrusting en onderdelen daarvoor, aan entiteiten of personen in Libanon door onderdanen van de lidstaten of vanaf het grondgebied van de lidstaten — ongeacht of de goederen daar oorspronkelijk vandaan komen — of met gebruik van schepen of vliegtuigen die hun vlag voeren, is verboden.

2. Er wordt een verbod ingesteld op:

- a) het verlenen van technische bijstand, diensten als tussenhandelaar en andere aan militaire activiteiten gerelateerde diensten, en de levering, de fabricage, het onderhoud of het gebruik van wapens en soortgelijk materieel van enigerlei aard, met inbegrip van wapens en munitie, militaire voertuigen en uitrusting, paramilitaire uitrusting en onderdelen daarvoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in Libanon;
- b) het verstrekken van financiering of financiële bijstand in verband met militaire activiteiten, met inbegrip van met name subsidies, leningen en exportkredietverzekering, voor de verkoop, levering, overdracht of uitvoer van wapens en aanverwant materieel van enigerlei aard, of voor de levering van aanverwante technische bijstand, diensten als tussenhandelaar en andere diensten, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in Libanon;
- c) het bewust of met opzet deelnemen aan activiteiten die bedoeld zijn om het onder a) of b) bedoelde verbod te omzeilen of die zulks tot gevolg hebben.

Artikel 2

1. Artikel 1 is niet van toepassing op de verkoop, levering, overbrenging of uitvoer van wapens en aanverwant materieel of de levering van technische bijstand, financiering en financiële bijstand, diensten als tussenhandelaar en andere diensten in verband met wapens en aanverwant materieel, mits

- a) de goederen of diensten niet rechtstreeks of onrechtstreeks worden geleverd aan enige milizie tot de ontwapening waarvan de VN-Veiligheidsraad heeft opgeroepen in haar Resoluties 1559 (2004) en 1680 (2006);

b) de transactie is goedgekeurd door de Libanese regering of UNIFIL;

c) de goederen of diensten zijn toegestaan door UNIFIL in het kader van haar missie of door de Libanese strijdkrachten.

2. Voor verkoop, levering, overdracht of uitvoer van wapens en aanverwant materieel of de levering van technische bijstand, financiering en financiële bijstand, diensten als tussenhandelaar en andere diensten als bedoeld in lid 1 is de toestemming van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten vereist.

Artikel 3

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt van kracht op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Artikel 4

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt uiterlijk twaalf maanden na de vaststelling ervan geëvalueerd, waarbij rekening wordt gehouden met de beslissingen van de Veiligheidsraad, en vervolgens om de twaalf maanden.

Artikel 5

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 15 september 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

E. TUOMIOJA
